



Ministero della Salute

DIPARTIMENTO DELLA SALUTE UMANA, DELLA SALUTE
ANIMALE E DELL'ECOSISTEMA (*ONE HEALTH*) E DEI RAPPORTI
INTERNAZIONALI

DIREZIONE GENERALE DELL'IGIENE E DELLA SICUREZZA ALIMENTARE

Ufficio 9

Igiene e sicurezza degli alimenti destinati all'esportazione

Via Giorgio Ribotta 5, Roma

Regioni e Province Autonome di Trento
e Bolzano
Servizi Veterinari

Ministero della Difesa
Ispettorato Generale della Sanità
stamadifesa@postacert.difesa.it

e p.c.

DGSAF
Uffici 1, 3, 6 e 8

Commissario straordinario alla peste
suina africana
segr.cspsa@sanita.it

Centro di riferimento nazionale per lo
studio delle malattie da pestivirus e da
asfivirus (CEREP)
cerep@izsum.it

Associazioni di Categoria
(settore carni)

Oggetto: Prodotti di origine spagnola destinati all'esportazione verso USA e Canada – trasmissione del modello armonizzato di attestazione sanitaria di pre-export

Facendo seguito alla precedente nota DGISAN 49242 del 10/12/2025 concernente le condizioni applicabili alla materia prima e ai prodotti di origine spagnola introdotti nel territorio nazionale e successivamente destinati all'esportazione verso Paesi terzi, si comunica che, a seguito delle interlocuzioni intercorse tra lo scrivente ufficio e il MAPA spagnolo, è stato definito un modello armonizzato di attestazione sanitaria di pre-export.

Al riguardo, si trasmette in allegato il predetto modello, che sarà utilizzato dai Servizi veterinari ufficiali spagnoli competenti per attestare la conformità della materia prima e/o dei prodotti di origine spagnola alle pertinenti condizioni sanitarie richieste per la successiva esportazione dall'Italia verso USA e Canada.

Le attestazioni rilasciate secondo il modello allegato dovranno accompagnare le partite di materia prima e/o di prodotti di origine spagnola introdotte in Italia e destinate alla successiva lavorazione e/o esportazione verso i suddetti Paesi terzi, al fine di consentire la verifica del rispetto delle specifiche condizioni sanitarie previste dai relativi certificati sanitari concordati.

Si richiama, pertanto, l'attenzione dei Servizi veterinari in indirizzo sulla necessità di assicurare la corretta applicazione delle disposizioni sopra indicate e la relativa diffusione presso gli stabilimenti interessati.

Si ringrazia per la collaborazione e si porgono cordiali saluti.

UFFICIO 9
Dott. Nicola Santini

Firmato digitalmente da

NICOLA SANTINI

C = IT

Data e ora della firma:
09/09/2026 15:36:21

IL DIRETTORE GENERALE

Dott. Ugo Della Marta

UGO DELLA MARTA
2026.09.09 18:13:05

CN=UGO DELLA MARTA,
C=IT
2.5.4.4=DELLA MARTA
2.5.4.42=UGO

Referenti:

Dott. Francesco Plasmati f.plasmati@sanita.it

Dott. Daniele Tognetti d.tognetti@sanita.it

**Certification of third country requirements in relation to exports from Member States of the
European Union to third countries
Background Certificate**

**PRE-EXPORT SUPPORT CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF FRESH MEAT AND MEAT BY-
PRODUCTS OF PORCINE ORIGIN TO THE USA**

*Certificación de los requisitos de terceros países en relación con las exportaciones de los Estados
miembros de la Unión Europea a terceros países
Certificado de antecedentes*

*CERTIFICADO DE APOYO A LA PREEXPORTACIÓN PARA LA EXPORTACIÓN A LOS ESTADOS
UNIDOS DE CARNE FRESCA Y SUBPRODUCTOS CÁRNICOS DE ORIGEN PORCINO*

Part I: Information related to the consignment

Parte I: Información relacionada con el envío

I.1. Consignor <i>I.1. Consignatario</i> Name / Nombre: Address / Dirección:	I.2. Competent authority of the supplying Member State <i>I.2. Autoridad Competente del Estado Miembro suministrador</i>
I.3. Consignee or exporting food business operator <i>I.3. Destinatario o empresa exportadora</i> Name / Nombre: Address / Dirección:	I.4. Competent authority of the exporting Member State <i>I.4. Autoridad Competente del Estado Miembro exportador</i>

I.5. Identification of the goods

I.5. Identificación de los productos

Type of goods <i>Tipo de productos</i>	Date of production <i>Fecha de producción</i>	Number of packages <i>Número de embalajes</i>	Net weight <i>Peso Neto</i>	Consignment number <i>N.º de envío</i>

I.6. Name and EU-approval or registration number of the establishment of origin:

I.6. Nombre y número de autorización UE o registro del establecimiento de origen:

**I.7. Name (and EU-approval or registration number if appropriate) of the establishment of
destination:**

I.7. Nombre (y N.º autorización UE o Nº de registro si corresponde) del establecimiento de destino:

I.8. Final (third) country of dispatch of the final consignment:

I.8. País tercero de destino final del envío:

1.9. Container number or seal number (if appropriate):

1.9. Número de contenedor o número de precinto (si procede)

Part II: Animal health and/or food safety requirement(s) of the third country beyond EU legislation¹

Parte II: Requisitos de sanidad animal y / o seguridad alimentaria del tercer país más allá de la legislación de la UE¹

I, the undersigned official veterinarian/official inspector, hereby certify that the goods described in Part I comply with the following conditions:

Yo, el inspector oficial / veterinario oficial abajo firmante, certifico que los productos descritos en la Parte I cumplen con las siguientes condiciones:

1. **The meat and meat by-products herein described were derived from livestock which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspections at time of slaughter in plants certified for importation of their products into the United States and are not adulterated or misbranded as defined by the regulations governing meat inspection of the US Department of Agriculture and that said products have been handled in a sanitary manner in this region and are otherwise in compliance with requirements equivalent to those in the Federal Meat Inspection Act and said regulations.** / *La carne y los subproductos cárnicos descritos en el presente documento proceden de animales que fueron sometidos a inspección veterinaria ante mortem y post mortem en el momento del sacrificio en establecimientos autorizados para exportar sus productos a los Estados Unidos y no se encuentran adulterados ni incorrectamente etiquetados conforme a la normativa que regula la inspección de carnes del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y dichos productos han sido manipulados en condiciones higiénico-sanitarias adecuadas en esta región y cumplen, por lo demás, requisitos equivalentes a los establecidos en la Federal Meat Inspection Act y en su normativa de desarrollo.*
2. **a) The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in, a region listed in § 94.1(a) as a region infected with rinderpest or foot and mouth disease, or a region listed in § 94.12(a) as a region infected with swine vesicular disease.** / *El establecimiento de sacrificio no está autorizado a recibir animales originarios de una región incluida en el § 94.1(a) como región afectada por peste bovina o fiebre aftosa, o que hayan permanecido alguna vez en dicha región, o que hayan sido transportados en un medio de transporte que, en el momento en que dichos animales se encontraban a bordo, hubiera hecho escala o desembarcado en un puerto situado en una región incluida en el § 94.1(a) como región afectada por peste bovina o fiebre aftosa, o en una región incluida en el § 94.12(a) como región afectada por enfermedad vesicular porcina.*
b) The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in or have ever been in a region infected with African Swine Fever, according to 9CFR94. / *El establecimiento de sacrificio no podrá recibir animales originarios de una región afectada por peste porcina africana, ni animales que hayan permanecido en dicha región en cualquier momento, de conformidad con lo establecido en 9CFR94.*
3. **a) The slaughtering/processing establishment(s) is/are not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in a rinderpest or foot and mouth disease or swine vesicular disease infected region, or meat or other animal products from a rinderpest and foot and mouth disease and swine vesicular disease free region transported through a rinderpest or foot and mouth disease or swine vesicular disease infected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the noninfected region of origin.** / *El establecimiento o establecimientos de sacrificio y/o transformación no podrán recibir carne u otros productos de origen animal procedentes de*

rumiantes o porcinos originarios de una región afectada por peste bovina, fiebre aftosa o enfermedad vesicular porcina, ni carne u otros productos de origen animal procedentes de una región libre de dichas enfermedades que hayan sido transportados a través de una región afectada, salvo que hayan sido transportados en contenedores precintados con precintos numerados emitidos por la autoridad nacional competente de la región de origen libre de enfermedad.

b) The slaughtering/processing establishment(s) is/are not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in a African Swine Fever infected region, according to 9CFR94. / *El establecimiento o establecimientos de sacrificio y/o transformación no podrán recibir carne u otros productos de origen animal procedentes de rumiantes o porcinos originarios de una región afectada por peste porcina africana, de conformidad con 9CFR94.*

4. The meat or other animal products covered by the certificate was derived from animals born and raised in a region listed in § 94.1(a)(2) as free of rinderpest and foot and mouth disease and the meat or other animal product has never been in any region in which rinderpest or foot and mouth disease existed. / *La carne u otros productos de origen animal amparados por este certificado proceden de animales nacidos y criados en una región incluida en el § 94.1(a)(2) como libre de peste bovina y fiebre aftosa, y dicha carne o productos de origen animal nunca han permanecido en una región en la que existieran estas enfermedades.*

5. The meat or other animal product has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions contained in this certificate. / *La carne u otros productos de origen animal han sido transformados, almacenados y transportados hasta el medio de transporte que los llevará de manera que se evite cualquier mezcla o contacto con carne u otros productos de origen animal que no cumplan las condiciones establecidas en el presente certificado.*

6. ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS / REQUISITOS DE SANIDAD ANIMAL

6.1.² The meat or other animal products covered by the certificate did not originate in any restricted zone in the European Union (EU) established by the EU or any EU Member State because of detection of African swine fever in domestic or feral swine / *La carne u otros productos de origen animal amparados por el presente certificado no proceden de ninguna zona restringida de la Unión Europea (UE), establecida por la UE o por cualquiera de sus Estados miembros, debido a la detección de peste porcina africana en cerdos domésticos o silvestres.*

6.2. The pork or pork products must not have been derived from swine that were in any of the following regions or zones, unless the swine were slaughtered after the periods described: / *La carne de porcino o los productos porcinos no deberán proceder de cerdos que hayan permanecido en cualquiera de las siguientes regiones o zonas, salvo que los animales hayan sido sacrificados una vez transcurridos los períodos que se indican:*

a) any region when the region was classified in 9CFR94.9(a) and 9CFR94.10(a) as one in which classical swine fever is known to exist, except for the APHIS-defined EU CSF region (1); / *cualquier región clasificada en los 9 CFR94.9(a) y 9CFR94.10(a) como región en la que existe peste porcina clásica, excepto la región de la Unión Europea definida por APHIS respecto de la peste porcina clásica¹;*

- b) **a restricted zone in the APHIS-defined EU CSF region established because of detection of classical swine fever in domestic swine, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the Member State or until 6 months following depopulation of the swine on affected premises in the restricted zone and the cleaning and disinfection of the last affected premises in the zone, whichever is later;** / *una zona restringida dentro de la región de la Unión Europea definida por APHIS respecto de la peste porcina clásica, establecida como consecuencia de la detección de la enfermedad en cerdos domésticos, desde el momento de la detección hasta que la autoridad veterinaria competente del Estado miembro suprima la condición de zona restringida, o hasta que hayan transcurrido seis meses desde el desdoblamiento de los cerdos de las explotaciones afectadas y la limpieza y desinfección de la última explotación afectada de dicha zona, aplicándose el plazo que resulte más largo;*

or / o

- c) **a restricted zone in the APHIS-defined EU CSF region established because of the detection of classical swine fever in wild boar, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the Member State.** / *una zona restringida dentro de la región de la Unión Europea definida por APHIS respecto de la peste porcina clásica, establecida como consecuencia de la detección de la enfermedad en jabalíes, desde el momento de la detección hasta que la autoridad veterinaria competente del Estado miembro suprima la condición de zona restringida.*

6.3. The pork and pork products must not have been commingled with pork or pork products derived from other swine that were in any of the regions or zones described in paragraphs (6.2.) (a) through (6.2.) (c) of this section, unless the other swine were slaughtered after the periods described. Additionally, the pork and pork products must not have been derived from swine that were commingled with other swine that were in any of the regions or zones described in paragraphs (6.2.) (a) through (6.2.) (c) of this section, unless the swine from which the pork or pork products were derived were slaughtered after the periods described.

/ La carne de porcino y los productos porcinos no deberán haber sido mezclados con carne o productos porcinos procedentes de otros cerdos que hubieran permanecido en cualquiera de las regiones o zonas descritas en los apartados 6.1.a) a 6.1.c), salvo que dichos animales hubieran sido sacrificados una vez transcurridos los períodos anteriormente indicados. Asimismo, la carne de porcino y los productos porcinos no deberán proceder de cerdos que hubieran estado mezclados con otros cerdos que hubieran permanecido en cualquiera de las regiones o zonas descritas en los apartados 6.1.a) a 6.1.c), salvo que los cerdos de los que proceden la carne o los productos porcinos hubieran sido sacrificados una vez transcurridos dichos períodos.

6.4. The swine from which the pork or pork products were derived must not have transited any region or zone described in paragraphs (6.1.) (a) through (6.1.) (c) of this section, unless the swine were moved directly through the region or zone in a sealed means of conveyance with the seal determined to be intact upon arrival at the point of destination, or unless the swine were slaughtered after the periods described.

/ Los cerdos de los que proceden la carne o los productos porcinos no deberán haber transitado por ninguna de las regiones o zonas descritas en los apartados 6.1.a) a 6.1.c), salvo que hubieran sido transportados directamente a través de dichas regiones o zonas en un medio de transporte precintado, verificándose la integridad del precinto a su llegada al punto de destino, o salvo que los animales hubieran sido sacrificados una vez transcurridos los períodos anteriormente indicados.

6.5. No equipment or materials used in transporting the swine from which the pork or pork products were derived from the farm of origin to the slaughtering establishment may have been used previously for transporting swine that do not meet the requirements of this

section, unless the equipment and materials have first been cleaned and disinfected. / *Ningún equipo ni material utilizado para el transporte de los cerdos desde la explotación de origen hasta el establecimiento de sacrificio podrá haber sido utilizado previamente para transportar cerdos que no cumplieran los requisitos establecidos en esta sección, salvo que dicho equipo y materiales hayan sido previamente limpiados y desinfectados.*

Official stamp

Competent authority

Title of the official veterinarian/inspector issuing the background certificate

Name and surname of the official veterinarian/inspector issuing the background certificate (in capitals)

Date of issuance of the background certificate

Place of issuance of the background certificate

Signature of the official veterinarian/inspector issuing the background certificate

¹ **The exporting food business operator has provided a confirmation from the competent authority of the exporting Member State, that the mentioned animal health and/or food safety requirement(s) are additional to EU legal requirements and are needed for an export certificate.** / *El operador exportador de empresas alimentarias ha proporcionado una confirmación por parte de la autoridad competente del Estado miembro exportador de que los requisitos mencionados de sanidad animal y / o seguridad alimentaria son adicionales a los requisitos legales de la UE y son necesarios para un certificado de exportación.*

² **Delete if not applicable.** / *Táchese si no procede*